



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului de garanție dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 4 ianuarie 2023, privind garantarea în procent de 100% a obligațiilor aferente Acordului de împrumut (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) dintre Fondul de garantare a depozitelor bancare și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în valoare de 406.000.000 EUR

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului de garanție dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 4 ianuarie 2023, privind garantarea în procent de 100% a obligațiilor aferente Acordului de împrumut (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) dintre Fondul de garantare a depozitelor bancare și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în valoare de 406.000.000 EUR, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr. 55 din 15.02.2023 și înregistrat la Consiliul Legislativ cu nr. D164/15.02.2023,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art. 2 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 73/1993, republicată, cu completările ulterioare, și al art. 33 alin. (3) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ, cu modificările ulterioare,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul are ca obiect ratificarea Acordului de garanție dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 4 ianuarie 2023, privind garantarea în procent de 100% a obligațiilor aferente Acordului de împrumut (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) dintre Fondul de garantare a depozitelor bancare și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, în valoare de 406.000.000 EUR.

2. Proiectul de act normativ se încadrează în categoria legilor ordinare, iar în aplicarea dispozițiilor art. 75 alin. (1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

3. Menționăm faptul că, prin avizul pe care îl emite, Consiliul Legislativ nu se pronunță asupra oportunității soluțiilor legislative preconizate.

4. Din cuprinsul **Expunerii de motive** și din documentele care însoțesc proiectul reiese faptul că, în realitate, **sunt două instrumente juridice internaționale la care statul român urmează a deveni parte**, și anume: Acordul de împrumut (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) între Fondul de garantare a depozitelor bancare și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la 4 ianuarie 2023 și la Washington, la 23 decembrie 2022, pe de o parte, și Acordul de garanție (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la 4 ianuarie 2023 și la Washington, la 23 decembrie 2022, pe de altă parte. Din acest motiv, este necesară completarea corespunzătoare a Expunerii de motive.

Totodată, referitor la natura juridică a Acordului de garanție aferent Acordului de împrumut, precizăm faptul că acesta este un contract de stat, la fel ca și Acordul de împrumut, **nefiindu-i aplicabile prevederile Legii nr. 590/2003** privind tratatele, astfel cum, în mod eronat, s-a reținut în cuprinsul Expunerii de motive. **Ambele acorduri sunt guvernate de prevederile Ordonanței de urgență nr. 64/2007** privind datoria publică, cu modificările și completările ulterioare, urmând a fi aprobate prin lege. Prin urmare, este necesară eliminarea trimiterii la Legea nr. 590/2003, din cadrul pct. 2.1. „Sursa proiectului de act normativ” din cuprinsul Expunerii de motive.

5. Potrivit normelor de tehnică legislativă, fiecare acord trebuie să fie aprobat, iar măsura aprobării trebuie să se găsească chiar din titlul proiectului. Prin urmare, este necesar ca **titlul** să fie reformulat, după cum urmează:

„Lege pentru aprobarea Acordului de împrumut (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) între Fondul de garantare a depozitelor bancare și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la 4 ianuarie 2023 și la Washington, la 23 decembrie 2022 și a Acordul de garanție (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la 4 ianuarie 2023 și la Washington, la 23 decembrie 2022”.

6. Din aceleași considerente, măsura aprobării trebuie să fie realizată pentru fiecare acord, printr-un articol distinct. Prin urmare, proiectul trebuie să debuteze, astfel:

„Art. 1 - Se aprobă Acordul de împrumut (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) între Fondul de garantare a depozitelor bancare și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la 4 ianuarie 2023, în valoare de 406.000.000. Euro, denumit, în continuare, Acord de împrumut.

Art. 2 - Se aprobă Acordul de garanție (Proiect privind consolidarea instituțională și rezistența plasei de siguranță financiară) între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București, la 4 ianuarie 2023 și la Washington, la 23 decembrie 2022, denumit, în continuare, Acord de garanție”.

Pe cale de consecință, se impune renumerotare articolelor.

7. La actualul **art. 2**, pentru un plus de rigoare normativă, este necesar ca norma să prevadă în mod clar cine are calitatea de „Împrumutat”.

8. Semnalăm că, astfel cum este redactat actualul **art. 4**, acesta este de natură să creeze confuzii. Pentru evitarea echivocului, este necesară revederea normei.

9. Referitor la norma propusă pentru actualul **art. 5**, sugerăm să se analizeze dacă aceasta nu ar trebui să aibă în vedere eventuale amendamente aduse (și) Acordului de împrumut.

10. Având în vedere că Acordul de garanție a fost încheiat în limba engleză, pe ultima pagină a textului în limba română trebuie să se regăsească doar sintagma „traducere autorizată din limba engleză”, nu și mențiunea „conform cu originalul”, deoarece o traducere nu poate fi conformă cu originalul.

Totodată, semnalăm că textul în limba engleză a Acordului de împrumut trebuia să cuprindă pe ultima pagină, sub semnătura persoanei autorizate, conformitatea acestuia cu originalul, iar pe ultima pagină a textului tradus în limba română trebuia să găsească mențiunea „traducere oficială/autorizată din limba engleză”.

PREȘEDINTE

Florin IORDACHE

București
Nr. 142/16.02.2023

D/84

EVENIMENTE SUFERITE de actul ...

L. nr. 590/2003

M. Of. nr. 23/12 ian. 2004

Lege privind tratatele

1 promulgată prin D. nr. 909/2003 M. Of. nr. 23/12 ian. 2004

Decret pentru promulgarea Legii privind tratatele